

Grundwasserschutzzonen werden angepasst



Die Grundwasserfassung «Grund» liegt rund 800m südlich von Züberwangen, nördlich der Autobahn A1. Das Umland wird land- und forstwirtschaftlich genutzt.

Die Versorgung der Schweizer Bevölkerung mit Trinkwasser basiert vorwiegend auf kommunalen und regionalen Wasserversorgungsbetrieben. Südlich von Zuzwil gibt es die drei Grundwasserfassungen «Grund», «Thurau» und «Thursteg». Der Schutz derselben wurde nun unter Berücksichtigung der Gewässerschutzgesetzgebung überarbeitet.

Die Wasserkorporation Zuzwil stellt für die Gemeinde Zuzwil in den Dörfern Zuzwil, Züberwangen und Weieren sowie für Teile der Gemeinden Wuppenau (Hosenruck), Wil (Tüfenwies) und Niederhelfenschwil (Laupen) die Wasserversorgung sicher. Aktuell werden rund 5'800 Personen mit Trink- und Brauchwasser versorgt. Die Dorfzone, welche die drei Dörfer umfasst, wird durch die Reservoirs Leuberg und Lindau versorgt. Die Hochzone umfasst die Hangregionen Lindau und Sonnenberg oberhalb von 560m und wird

durch das Reservoir Burg gespeist. Die Wasserbeschaffung beträgt im Mittel der letzten zehn Jahre rund 500'000 Kubikmeter pro Jahr.

Grundwasserschutz

Öffentliche Wasserversorgungen müssen gemäss den Bestimmungen des Gewässerschutzgesetzes zum Schutz des Grundwassers Schutzzonen um Grundwasser- und Quellfassungen ausscheiden. Die Schutzzonen haben die Aufgabe, das Grund- und Quellwasser im Einzugsgebiet von Trinkwasserfassungen vor Verunreinigungen zu schützen. Die Dimensionierung der Schutzzonen ist vor allem von den Fliessverhältnissen, das heisst von den Fliessrichtungen und den Fliessgeschwindigkeiten des Grundwassers, abhängig.

Ziel und Zweck

Grund- und Quellwasser sind ein wichtiger Bestandteil des Wasserkreislaufes und der verschiedenen Ökosysteme.

Grundwasser ist mit einem Anteil von über 80 Prozent der wichtigste und wertvollste Rohstoff für die Trinkwasserversorgung der Schweiz. Der Schutz des Grundwassers ist von grosser Bedeutung, damit es auch kommenden Generationen in ausreichenden Mengen und guter Qualität zur Verfügung steht. Im Kanton St.Gallen wurde die Aufgabe zur Überprüfung dieser Vorgaben an die Gemeinden weiterdelegiert. Das geförderte Grundwasser wird regelmässig in bakteriologischer und chemischer Hinsicht kontrolliert und weist eine gute Qualität auf.

Erlasse überarbeitet

Das Grundwasserschutzreglement und der Plan für die Grundwasserschutzzone für die Grundwasserfassung «Grund» sind seit dem Jahr 2003 rechtskräftig, die Erlasse für die «Thurau» seit 1987 und für die Zone «Thursteg» seit 1988. Ende 2020 beschloss die Wasserkorporation Zuzwil, die Schutzzonenunterlagen zu überarbeiten. Die Grundwasserschutzzone «Grund» wird etwas grösser, die Schutzzonen «Thurau» und «Thursteg» werden aufgrund der neuen Erkenntnisse kleiner. Der Gemeinderat nahm die überarbeiteten Erlasse zur Kenntnis und reichte diese dem kantonalen Amt für Wasser und Energie (AWE) zur Vorprüfung ein. Weil die Schutzzonen auch teilweise in den Gemeinden Uzwil und Wil liegen, lud er diese ein, die Erlasse ebenfalls zu genehmigen. Wenn das AWE die Erlasse als für genehmigungsfähig erachtet, findet anschliessend das Auflage- und Einspracheverfahren statt.



Handänderungen Oktober 2022

VVeräusserer	Alex Hug AG, Tobel-Tägerschen
Erwerber	Brühwiler Marco und Brühwiler Rita Carmen, Sonnental (je 1/2 ME)
Grundstück	StWE Nr. S20504, Landbachstrasse 7, Zuzwil 182/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Greutmann Daniela, Buchs (bisher Alleineigentum, neu 1/2 ME)
Erwerber	Greutmann Philipp, Buchs (1/2 ME)
Grundstück	1/2 ME an Liegenschaft Nr. 118, Hinterdorfstrasse 5, Zuzwil Einfamilienhaus, Gartenhaus, 500 m ² Boden
Veräusserer	Ed. Vetter AG Wil, Wil
Erwerber	Holenstein Marcel Toni und Holenstein Jasmin, Zuzwil (je 1/2 ME)
Grundstück	StWE Nr. S20759, Herbergstrasse 10a, Zuzwil 168/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Ed. Vetter AG Wil, Wil
Erwerber	Karrer Simon und Giger Michaela, Ganterschwil (je 1/2 ME)
Grundstück	StWE Nr. S20760, Herbergstrasse 10a, Zuzwil 168/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Ed. Vetter AG Wil, Wil
Erwerber	Schmuckli Felix und Schmuckli Norma Anita, Zuzwil (je 1/2 ME)
Grundstück	StWE Nr. S20761, Herbergstrasse 10a, Zuzwil 157/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Ed. Vetter AG Wil, Wil
Erwerber	Oehninger Kyrill Niklas und Ljuboja Dragana, St. Gallen (je 1/2 ME)
Grundstück	StWE Nr. S20762, Herbergstrasse 10a, Zuzwil 172/1000 StWE-WQ (5 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Ed. Vetter AG Wil, Wil
Erwerber	Künzler Kurt Emil, Bertschikon
Grundstück	StWE Nr. S20763, Herbergstrasse 10a, Zuzwil 162/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Ed. Vetter AG Wil, Wil
Erwerber	Niedermann Hans und Niedermann Ursula Maria, Zuckenriet (je 1/2 ME)
Grundstück	StWE Nr. S20764, Herbergstrasse 10a, Zuzwil 173/1000 StWE-WQ (5 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Ed. Vetter AG Wil, Wil
Erwerber	Mathis Philipp Andreas und Heim Domenica Seline, Henau (je 1/2 ME)
Grundstück	StWE Nr. S20765, Herbergstrasse 10b, Zuzwil 132/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Ed. Vetter AG Wil, Wil
Erwerber	Ferramosca Michele (1/4 ME) und Ferramosca Martina Silvia (3/4 ME), Neftenbach
Grundstück	StWE Nr. S20766, Herbergstrasse 10b, Zuzwil 131/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Ed. Vetter AG Wil, Wil
Erwerber	AutoLaRocca GmbH, Wilen
Grundstück	StWE Nr. S20767, Herbergstrasse 10b, Zuzwil 123/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung)



Baubewilligungen

Stephan Brunner, Zuzwil
Luft-/Wasser-Wärmepumpe,
Ausserdorfstrasse 19, Zuzwil

Laura und Liliana De Toffol, Zuzwil
Wärmepumpenanlage mit Erdsonden,
Unterdorfstrasse 4, Zuzwil

Manfred und Belinda Demmel, Züberwangen
Luft-/Wasser-Wärmepumpe,
Im Bitzi 5a, Züberwangen

Alex und Andrea Egli, Züberwangen
Photovoltaikanlage,
Traubenstrasse 4, Züberwangen

Heidy Eigenmann, Zuzwil
Lamellen-Pergola auf Sitzplatz,
Nelkenstrasse 6, Zuzwil

Andrea Erni, Zuzwil
Pergola mit Lamellen,
Lindaustrasse 71, Zuzwil

Robert und Katja Fitz, Zuzwil
Photovoltaikanlage,
Eschenstrasse 21, Zuzwil

Rita Furrer, Züberwangen
Luft-/Wasser-Wärmepumpe,
Unterdorf 11a, Züberwangen

Gemeinde Zuzwil
Rückbau Schweinestall /
Rekultivierung Wiese,
Landbachstrasse 609, Zuzwil

Christoph Gerber, Zuzwil
Luft-/Wasser-Wärmepumpe,
Kirchstrasse 8, Zuzwil

Stefan und Daniela Häne, Zuzwil
Photovoltaikanlage,
Alpsteinstrasse 19, Zuzwil

Hans Peter und Hildegard Hasler,
Zuzwil
Luft-/Wasser-Wärmepumpe,
Nelkenstrasse 2, Zuzwil

Roman und Nadine Hättenschwiler,
Züberwangen
Photovoltaikanlage,
Weierenstrasse 5, Züberwangen

Imondo AG, Wil
Umbau und Umnutzung Restaurant
Rössli in Doppel-Einfamilienhaus,
Ausserdorfstrasse 2a und 2b, Zuzwil

Veräusserer	Ed. Vetter AG Wil, Wil
Erwerber	Scherrer Jürg Heinrich und Scherrer Jeannette, Adetswil (je 1/2 ME)
Grundstück	StWE Nr. S20768, Herbergstrasse 10b, Zuzwil 122/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Ed. Vetter AG Wil, Wil
Erwerber	Signer Christoph Alexander, Zuzwil
Grundstück	StWE Nr. S20769, Herbergstrasse 10b, Zuzwil 123/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Ed. Vetter AG Wil, Wil
Erwerber	Mathis Lukas Johannes, Zuzwil
Grundstück	StWE Nr. S20770, Herbergstrasse 10b, Zuzwil 122/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Ed. Vetter AG Wil, Wil
Erwerber	Vetter Barbara Elisabeth, Wil
Grundstück	StWE Nr. S20771, Herbergstrasse 10b, Zuzwil 123/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung)
Veräusserer	Ed. Vetter AG Wil, Wil
Erwerber	Bächtiger Emanuel und Bächtiger Fabienne, Zuzwil (je 1/2 ME)
Grundstück	StWE Nr. S20772, Herbergstrasse 10b, Zuzwil 124/1000 StWE-WQ (4 1/2-Zimmerwohnung)

Aus dem WPH Lindenbaum

Personelles

Susanne Haas und Jeannette Jaarsma kündigten ihre Stellen als Pflegefachfrau HF respektive Küchenhilfe per Ende November 2022. Ende Januar 2023 verlässt Jacqueline Giger, Pflegehelferin SRK, das WPH. Der Gemeinderat und die Heimkommission danken den Austretenden für ihre wertvollen Dienste und wünschen ihnen alles Gute und weiterhin viel Erfolg. Im November 2022 traten Petra Wittenwiler, Fabiene Flammer und Flurigna Portela ihre Stellen als Sachbearbeiterin Administration/Empfang, Fachfrau Gesundheit und Stellvertreterin Leitung Pflege und Betreuung an. Im Dezember 2022 beginnt Claudia Germann als stellvertretende Leiterin in der Hotellerie. Hamiti Albulena wird das letzte Ausbildungsjahr als Fachfrau Gesundheit EFZ im Lindenbaum absolvieren und beenden. Der Gemeinderat, die Heimkommission und das WPH-Team heissen die neuen Mitarbeiterinnen willkommen.

Impressionen Jungbürgerfeier



Am vergangenen Samstag trafen sich elf Jungbürgerinnen und Jungbürger aus Zuzwil und Züberwangen und besuchten die «Fusion Arena» in Zürich. Dort tauchten sie mit Hilfe von «Virtual Reality Brillen» in eine andere Welt ein und steuerten mit einem Flugzeug-Simulator ein Flugzeug. Den Abend liessen die jungen Erwachsenen im Beisein der Gemeinderäte Petra Mosimann und Michael Gschwend bei einem leckeren Abendessen im Restaurant Nossi Pic in Zuzwil ausklingen.



Bauanzeigen

Bauherrschaft

Pneuhus Langensteig GmbH,
St.Gallerstrasse 3a, Züberwangen

Grundeigentümer

Walter Ebnetter, Bunkerstrasse 5,
Siegershausen

Bauobjekt

Aufstellung Lagercontainer mit
Zwischendach bei Scheune,
Vers.-Nr. 459

Standort

St.Gallerstrasse 3a, Züberwangen
(GS-Nr. 791)

Einsprachefrist

Das Bauvorhaben liegt vom 11. bis
24. November 2022 auf. Während
dieser Zeit können die Pläne im Ge-
meindehaus eingesehen werden.

Aus dem Einwohneramt

Erteilung Niederlassungsbewilligung nur noch auf Gesuch hin

Aufgrund eines Entscheids des Bundesgerichts vom 9. Mai 2022 passte das Staatssekretariat für Migration (SEM) seine Weisungen im Zusammenhang mit der Erteilung von Niederlassungsbewilligungen an. Neu müssen auch Personen aus Staaten, mit welchen die Schweiz eine Niederlassungsvereinbarung abgeschlossen hat, für die Erteilung der Niederlassungsbewilligung sämtliche Integrationskriterien – unter anderem auch die Sprachkompetenzen – erfüllen und einen entsprechenden Nachweis erbringen. Von der neuen Regelung betroffen sind Staatsangehörige aus folgenden Ländern: Belgien, Dänemark, Deutschland, Frankreich, Fürstentum Liechtenstein, Griechenland, Italien, Niederlande, Österreich, Portugal und Spanien.



Die neue Weisung des SEM hat zu Folge, dass bei Verlängerungsgesuchen von Aufenthaltsbewilligungen der betroffenen Staatsangehörigen seit **1. November 2022** die Niederlassungsbewilligung nicht mehr von Amtes wegen erteilt wird. Für die Erteilung der Niederlassungsbewilligung muss ab sofort immer ein Gesuch mit den entsprechenden Beilagen eingereicht werden. Zusammenfassend kann somit festgehalten werden, dass nun sämtliche ausländische Personen, unabhängig ihrer Staatsangehörigkeit, die Niederlassungsbewilligung nur noch mit einem Gesuch beantragen können. Bei Unklarheiten erteilt das Einwohneramt Zuzwil, 058 228 28 63, gerne Auskunft.

Bushaltestelle angepasst



Um allen Benutzerinnen und Benutzern einen hindernisfreien Zugang zum öffentlichen Verkehr zu gewährleisten, wurden Ende Oktober 2022 die notwendigen Bauarbeiten an der Bushaltestelle «Lindenbaum West» zur Anpassung der Haltekante durchgeführt. Gemäss dem Behindertengleichstellungsgesetz kann mit einer Haltekantenhöhe von 22cm der selbständige Einstieg für Menschen mit einer körperlichen Beeinträchtigung ermöglicht werden.

Aus dem Gemeinderat

Personelles

Nach über anderthalb Jahren verlässt die Ratsschreiber-Stellvertreterin Janine Walder die Gemeindeverwaltung per Ende Januar 2023 um eine neue Herausforderung anzutreten. Der Gemeinderat und das Gemeindepersonal danken Janine Walder für ihre Unterstützung und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute. Die Nachfolge konnte bereits geregelt werden. Chiara Brülisauer aus Züberwangen absolvierte bereits ihre Ausbildung bei der Gemeindeverwaltung und kehrt nun als Ratsschreiber-Stellvertreterin per Anfang Februar 2023 zurück. Der Gemeinderat und die Kolleginnen und Kollegen heissen Chiara Brülisauer bereits heute willkommen und wünschen ihr einen erfolgreichen Start.

Kulturgüterschutzinventar

Im Oktober 2022 veröffentlichte das Bundesamt für Bevölkerungsschutz

(BABS) das schweizerische Kulturgüterschutz-Inventar. In der Gemeinde Zuzwil gehören drei Objekte zu Kulturgütern von regionaler Bedeutung.



Zum einen das Rote Haus, Hinterdorfstrasse 26, Zuzwil, die katholische Kirche St. Maria Magdalena in Züberwangen sowie die mittelalterlichen Burgstelle auf dem Leuberg. Heute steht auf dem Leuberg anstelle der Burg eine prachtvolle Linde (Bild).

Impressionen «Open Stage»



Kürzlich lud die Kulturkommission erstmals zum Anlass «Open Stage» in die Turnhalle 1 ein. Nebst kulinarischen Happen zum Geniessen gab es auch verschiedene musikalische Darbietungen von Künstlerinnen und Künstlern aus Zuzwil und der näheren Region. Der Anlass war ein voller Erfolg und wird aufgrund der positiven Rückmeldungen im Jahr 2024 erneut durchgeführt. Die Kulturkommission lädt bereits heute zum traditionellen Music Dinner am 28. Oktober 2023 ein.

Altpapiersammlung

Am **Samstag, 12. November 2022**, findet die dritte Altpapiersammlung im Jahr 2022 statt. Mitgenommen werden Zeitungen, Illustrierte und Werbespots. Altpapier sowie Karton sind bitte separat gebündelt bis **7.30 Uhr** bereitzustellen.

Bitte beachten Sie im Speziellen:

Es ist wichtig, dass nach 7.30 Uhr kein Sammelgut mehr an den Routen bereitgelegt wird. Zu spät bereitgestelltes Sammelgut kann nicht nachträglich eingesammelt werden.

Am Sammeltag ist eine **Direktanlieferung bis 11 Uhr** auf dem öffentlichen Parkplatz beim Fussballplatz an der Herbergstrasse in Zuzwil möglich.

Feuerwehr Regio Uzwil

Feuerwehr – Grundsatz, Zug 1, Zuzwil
Die Einsatzübung Grundsatz, Zug 1 Zuzwil, findet am **Montag, 14. November 2022**, 19.30 Uhr, statt.



Abstimmung vom 27. November 2022

Am **Sonntag, 27. November 2022**, und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen, finden statt:

Kommunale Abstimmungen

- Ersatzwahl eines Mitglieds des Gemeinderates für den Rest der Amtsdauer 2021 bis 2024
- Abstimmung über den Beitritt zum Abwasserverband Thurau und Genehmigung des Kredits für den Bau der Abwasserreinigungsanlage Thurau in Niederuzwil

Urnenöffnungszeiten

Die Urne im Schulhaus Züberwangen ist am Abstimmungssonntag von 9 bis 10 Uhr geöffnet. Die briefliche Stimmabgabe beim Gemeindehaus ist bis 10 Uhr möglich.

Sachbeschädigung Schulhaus Züberwangen

Am Wochenende vom 22./23. Oktober 2022 versuchten Unbekannte, die Holz-Aufbewahrungskiste beim Kindergarten Züberwangen in Brand zu setzen. Die Liegenschaftenverwaltung (058 228 28 85) ist für allfällige Hinweise aus der Bevölkerung dankbar.



Bundesfeier 2023 Organisatoren gesucht

Damit die traditionelle Bundesfeier im Jahr 2023 wieder stattfinden kann, werden freiwillige Organisatorinnen und Organisatoren (Private oder Vereine) gesucht.

In diesem Jahr wurde die Bundesfeier leider aufgrund zu wenig Anmeldungen nicht durchgeführt. Es wäre schön, wenn sich engagierte Bürgerinnen und Bürger oder Vereine für die Organisation der Bundesfeier 2023 zur Verfügung stellen würden. Die Gemeinde unterstützt den Anlass. So kann der beliebte Anlass weiter bestehen bleiben. Der Gemeinderat dankt für die Mithilfe und freut sich auf viele Rückmeldungen unter gemeinde@zuzwil.ch oder 058 228 28 89.

Vereine

Frauengemeinschaft Zuzwil Neue Mitglieder gesucht

Die Frauengemeinschaft sucht per Februar 2024 Frauen, die sich mit Freude im Vorstand engagieren möchten und so das Fortbestehen des Vereins sicherstellen. Es besteht auch die Möglichkeit, sich zu einem früheren Zeitpunkt einzubringen. Die Frauengemeinschaft organisiert gesellschaftliche Anlässe und Vorträge in den Bereichen Gesundheit, Gesellschaft und Kulinarik. Ebenfalls bietet sie Ausflüge, Besichtigungen sowie

spezielle Frauen- und ökumenische Gottesdienste an und organisiert im Dezember das Adventsfenster. Ziel ist es, miteinander etwas zu erleben, sich auszutauschen, sich weiterzubilden und dabei gemeinsam Spass zu haben. Interessentinnen melden sich bei Therese Truniger, 071 940 00 49 oder thetruniger@gmx.ch.

Frauen- und Müttergemein- schaft Züberwangen-Weieren Regionaler Frauentreff

Am **Dienstag, 15. November 2022**, um 14 Uhr, findet im Pfarreiheim Züberwangen der regionale Frauentreff statt. Monika Ricklin, Erwachsenenbildnerin, Transaktionsanalytikerin und Pädagogin referiert zum Thema «aktuelle Glücksforschung – Das kleine Quäntchen Glück» mit praktischen Beispielen für die Umsetzung im Alltag. Die Frauengemeinschaft freut sich auf einen interessanten Nachmittag. Eine Anmeldung ist nicht nötig. Für Fragen steht Ruth Kalberer, 079 204 41 58, ruthkalberer@gmx.ch zur Verfügung.

Spatzentreff Züberwangen Donnerstag, 17. November 2022

Der nächste Spatzentreff findet im Pfarreiheim in Züberwangen statt. Von 9 bis 11 Uhr sind alle Eltern und Kinder zum Plaudern und Spielen eingeladen.

Turnverein SPORTify – Turnshow 2022

Die Turnshow bietet dem Turnverein die Möglichkeit, sich mit all seinen Facetten zu präsentieren. Unter dem Motto «SPORTify» finden an folgenden Daten Vorstellungen statt:

Freitag, 18. November 2022, ab 20.15 Uhr

Samstag, 19. November 2022, Kindervorstellung um 13.30 Uhr, Abendvorstellung ab 20.15 Uhr. Türöffnung und Essen jeweils ab 18.30 Uhr. Die Festwirtschaft samt Kaffee-

stube lädt zum Verweilen ein und die Turnerbar bietet Gelegenheit zum Geniessen und Feiern. Reservationen sind online unter www.tvzuzwil.ch vorzunehmen. Der Turnverein freut sich auf viele Besuchende.

Pfadi Löwenburg

Der Samichlaus kommt

Am **Montag, 5. Dezember 2022**, und **Dienstag, 6. Dezember 2022**, jeweils ab ungefähr 18 Uhr, zieht der Samichlaus durch die Strassen der Gemeinde. Er freut sich, wenn er viele Kinder besuchen darf. Anmeldungen sind bis spätestens Freitag, 25. November 2022 an Leona Gschwend, leona.gschwend@icloud.com, 078 779 14 71 einzureichen. Die Kosten für bis zwei Kinder betragen Fr. 30.–, jedes weitere Kind kostet Fr. 10.–. Tarife für ausserordentliche Chlausanlässe nach Vereinbarung. Das gespendete Geld kommt vollumfänglich den Pfadikindern zu Gute.

Diverses

Chrabbelgruppe-Treff

Die Chrabbelgruppe ist ein Treffpunkt für Mamis und Papis und ihre Kinder im Alter von null bis vier Jahren. Der nächste Chrabbelgruppe-Treff findet am **Mittwoch, 16. November 2022**, von 15 bis 17 Uhr, im Frechdachs an der Oberdorfstrasse 14b statt. Ramona Gerardi, 076 335 12 89, und Ramona Mathis, 079 689 47 07, freuen sich auf viele Teilnehmende. Weitere Informationen sind unter www.chrabbelgruppe-zuzwil.ch zu finden.

Triangeltreff

Spielnachmittag

Im Begegnungszentrum Triangel findet am **Mittwoch, 16. November 2022**, 14 Uhr, wieder ein Triangeltreff statt. Alle sind eingeladen, am Spielnachmittag teilzunehmen.